

# c:w enquête sur les ménages

## Consentement éclairé

Bienvenue dans l'enquête sur les ménages de charity: water.

Demandez à parler à la cheffe de famille. Si la cheffe de famille n'est pas disponible, demandez à parler à un adulte (18 ans ou plus) du foyer qui peut aider. Lire ce qui suit :

"Bonjour, Je suis - [INSERER LE NOM]. Je représente [INSERER LE NOM DE L'ORGANISATION PARTENAIRE]. Je fais partie d'une équipe qui interroge les habitants sur l'eau, l'hygiène, et le lavage des mains dans [INSERER LE NOM DE LA CIRCONSCRIPTION OU REGION]. Cela nous permet d'en savoir plus sur les pratiques et améliorer la qualité de l'eau, l'hygiène et la santé pour le futur.

Vous avez été sélectionné aléatoirement pour participer à cette enquête. Si cela vous convient, je vais vous poser des questions sur votre famille, et vos pratiques, en ce qui concerne la consommation d'eau, le lavage des mains et l'hygiène. Je vais prendre des photos de vos latrines si vous en avez. Ce questionnaire dure généralement 10 minutes environ.

Vous avez le choix de participer à cette enquête. Si vous ne souhaitez pas y participer, ce n'est pas un problème. Vous pouvez arrêter à tout moment, ou passer les questions auxquelles vous ne souhaitez pas répondre. Les informations que vous donnez seront confidentielles. Cela signifie que personne, à part moi, ne saura que c'est vous qui avez donné ces réponses.

### 1. Êtes-vous intéressé à participer à cette enquête aujourd'hui ?

- Oui
- Non - Remercier la personne interrogée et passer à un autre ménage.

### 2. Date d'aujourd'hui

### 3. Sélectionnez enquête de base, enquête finale, ou suivi après la mise en oeuvre

- Enquête de base
- Enquête finale
- Suivi après la mise en oeuvre

**4. Nom du recenseur.**

*If 3. Select Baseline, Endline, or Post-Implementation Monitoring is one of Baseline, Endline:*

**5a. Nom de la communauté**

*If 3. Select Baseline, Endline, or Post-Implementation Monitoring is Post-Implementation Monitoring:*

**5b. Identifiant de la communauté****6. [Observation directe] La personne interrogée est-elle un homme ou une femme ?**

- Homme  
 Femme

*If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes :*

**Caractéristiques du ménage****7. Combien de personnes vivent dans votre foyer ? (C'est à dire le nombre de personnes vivant sous ce toit, y compris vous-même)**

*If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes :*

**Collecte d'eau****8. Quelqu'un de votre foyer a-t-il récupéré de l'eau de boisson hier ?**

- Oui  
 Non  
 Pas de reponse

If 8. Did anyone in your household collect drinking water yesterday? is Yes:

**8.1. Quels récipients les membres du foyer ont-ils utilisés et ramenés à la maison hier ? [Cocher tous ce qui s'applique]**

- 25 litres
- 20 litres
- 15 litres
- 10 litres
- 5 litres
- Autre (veuillez préciser)

If 8.1. Which containers did household members fill and bring home yesterday? [Mark all that apply] includes 25 liter:

**8.1a. Hier, combien de récipients de cette taille [25 litres] ont-ils été remplis et ramenés par des membres de votre foyer au total ?**

If 8.1. Which containers did household members fill and bring home yesterday? [Mark all that apply] includes 20 liter:

**8.1b. Hier, combien de récipients de cette taille [20 litres] ont-ils été remplis et ramenés par des membres de votre foyer au total ?**

If 8.1. Which containers did household members fill and bring home yesterday? [Mark all that apply] includes 15 liter:

**8.1c. Hier, combien de récipients de cette taille [15 litres] ont-ils été remplis et ramenés par des membres de votre foyer au total ?**

If 8.1. Which containers did household members fill and bring home yesterday? [Mark all that apply] includes 10 liter:

**8.1d. Hier, combien de récipients de cette taille [10 litres] ont-ils été remplis et ramenés par des membres de votre foyer au total ?**

If 8.1. Which containers did household members fill and bring home yesterday? [Mark all that apply] includes 5 liter:

**8.1e. Hier, combien de récipients de cette taille [5 litres] ont-ils été remplis et ramenés par des membres de votre foyer au total ?**

If 8.1. Which containers did household members fill and bring home yesterday? [Mark all that apply] includes Other (please specify):

**8.1.f. Hier, combien de récipients d'une autre taille ont-ils été remplis et ramenés par des membres de votre foyer au total ?**

If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes :

## Sources d'eau

**9. Je vais maintenant vous poser plusieurs questions à propos de la source d'eau de boisson principale de votre foyer. Quelle source vous considérez comme étant votre source principale d'eau de boisson?**

- Eau canalisée dans le logement
- L'eau canalisée dans la cour ou la parcelle
- Robinet public
- Forage mécanisé
- Forage avec pompe manuelle
- Puits creusé protégé avec pompe manuelle
- Puits creusé protégé
- Puits creusé non protégé
- Source protégée
- Source non protégée
- Collecte d'eau de pluie
- Payer une autre personne pour recueillir
- Eau embouteillée, eau en sachet
- Panier avec petit réservoir ou tambour
- Camion citerne
- Eau de surface (rivière, barrage, lac, étang, ruisseau, canal, canaux d'irrigation)
- Pas de reponse

Ne sait pas

If 3. Select Baseline, Endline, or Post-Implementation Monitoring is one of Endline, Post-Implementation Monitoring:

**10. Votre source d'eau principale est-elle [un point d'eau financé par charity: water] ?**

*Hint:*

- Oui
- Non
- Pas de reponse

Ne sait pas

If 10. Is your primary water source [the charity: water funded water point]? is any of No:

**10.1. Pourquoi est-ce que votre foyer n'utilise pas ce point d'eau ?**

- C'est trop loin
- Je ne veux pas payer
- Je n'aime pas le goût de l'eau
- les queues sont trop longues
- Elle est cassée
- Autre (veuillez préciser)

- Pas de reponse
- Ne sait pas

If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes :

### Water Accessability

**11. Combien de temps devez-vous marcher pour accéder au point d'eau ? Merci d'évaluer le temps nécessaire pour marcher jusqu'au point d'eau, non pas pour un aller-retour. (en minutes)**

**12. Une fois arrivée, combien de temps devez-vous attendre pour récupérer de l'eau à partir de ce point d'eau? (en minutes) - [la dernière fois]**

If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes :

### Fiabilité des points d'eau

**13. Arrive-t-il que l'eau ne soit pas présente régulièrement durant certains mois à cause de la sécheresse ?**

- Oui
- Non
- Pas de reponse
- Ne sait pas
- Non applicable

If 9. I am now going to ask you several questions about your household's primary drinking water source. Which source you consider to be your primary drinking water source? is any of Piped water into dwelling, Piped water into yard or plot, Public tap or standpipe, Mechanized borehole, Borehole with handpump, Protected dug well with handpump, Protected dug well, Protected spring:

**14. Durant l'année passée, est-il arrivé que la direction (le comité) ait décidé de bloquer ou fermer le point d'eau ?**

- Oui  
 Non  
 Pas de reponse

- Ne sait pas  
 Non applicable

If 14. In the past 12 months, were there times that management decided to lock or turn off the water source? is Yes:

**14.1. Lorsque cela est arrivé, votre foyer a-t-il été tenu au courant afin de savoir quand l'eau serait disponible ?**

- Oui  
 Non  
 Pas de reponse

- Ne sait pas

If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes :

## Satisfaction du service d'eau

**15. Dans quelle mesure êtes-vous satisfait de votre service d'eau?**

- Pas satisfait  
 Neutre  
 Satisfait  
 Pas de reponse

If 15. How satisfied are you with your water service? is Not Satisfied:

**15.1 Pourquoi n'êtes-vous pas satisfait de votre service d'eau?**

- les queues sont trop longues  
 C'est trop cher  
 l'eau a mauvais goût  
 C'est trop loin  
 Elle est cassée  
 L'eau a une mauvaise odeur, une mauvaise couleur ou une mauvaise qualité  
 Autre (veuillez préciser)

If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes and 3. Select Baseline, Endline, or Post-Implementation Monitoring is one of Baseline, Endline:

## Assainissement

**16. Certaines personnes préfèrent déféquer à l'air libre, d'autres préfèrent déféquer dans une latrine, d'autres encore préfèrent ailleurs. A quel endroit les membres de ce foyer vont déféquer ? [enquêter et demander "tout autre endroit existant", marquer tout ce qui s'applique]**

- Latrine / toilette
- En plein air / pas d'installations sanitaires
- Dans un plan d'eau - rivière ou lac
- Pas de réponse
  
- Ne sait pas

**17. A quels endroits les enfants de plus de 3 ans (3-15 ans) vont-ils pour déféquer [marquer tout ce qui s'applique et demander "tout autre endroit existant"]**

- Latrine / toilette
- Pot
- En plein air / pas d'installations sanitaires
- Dans un plan d'eau - rivière ou lac
- Ne s'applique pas, personne entre 3 et 15 ans ne vit pas dans ce ménage
- Pas de réponse
  
- Ne sait pas

**18. Comment vous débarrassez- vous des selles des enfants de moins de 3 ans dans ce foyer ?**

- L'enfant utilise des latrines
- Elles sont mises ou rincées dans des latrines
- Elles sont mises ou rincées dans la poubelle
- Elles sont mises ou rincées au sol ou à l'air libre
- Elles sont enterrées
- Autre (veuillez préciser)

- Sans objet, aucune personne de moins de 3 ans ne vit dans ce ménage
- Pas de réponse
  
- Ne sait pas

**19. Puis-je voir les toilettes que vous utilisez ?**

- Oui, montre l'installation
- A une installation, mais ne la montre pas
- N'a pas d'installation

If 19. Can I see the toilet facility that you use? is Yes, shows facility:

**19.1 [Observation directe] De quel type d'installation sanitaire s'agit-il ?**

- Chasse eau / chasse manuelle
- Latrine améliorée à fosse ventilée (VIP)
- Latrines à fosse avec dalle
- Toilettes à compost
- Seau
- Toilettes suspendues / latrines suspendues

Ne sait pas

If 19.1. [Direct Observation] What type of sanitation facility is it? is Flush/pour flush :

**19.2. Où est-ce évacué ?**

- Système d'égout pluvial
- Fosse septique
- Latrine à fosse
- Au sol ou au plan d'eau
- Pas de reponse

Ne sait pas

If 19.1. [Direct Observation] What type of sanitation facility is it? is one of Flush/pour flush :

**19.3. [Observation directe] Y a-t-il suffisamment d'eau présente pour évacuer les excréments des toilettes?**

- Oui
- Non

Ne sait pas

If 19. Can I see the toilet facility that you use? is Yes, shows facility:

**19.4. [Observation directe] Quel est l'état du plancher ou des dalles ?**

- Bon état (pas de fissures ou de brèches)
- Moyen (quelques dommages, mais on peut se tenir dessus sans danger)
- Mauvais (dangereux de se tenir dessus)

Ne sait pas

Non applicable

If 19. Can I see the toilet facility that you use? is Yes, shows facility:

**19.5. [Observation directe] Quel niveau d'intimité cette superstructure de latrines (murs, portes) fournit-elle ?**

- Offre une intimité totale (a des murs et une porte)
- Offre une certaine intimité (a des murs mais pas de porte)
- Offre peu ou pas d'intimité (très mauvaise qualité)
- Aucune superstructure du tout

If 19.1. [Direct Observation] What type of sanitation facility is it? is one of Ventilated improved pit latrine (VIP), Pit latrine , Composting toilet :

**19.6. [Observation directe] Y a-t-il des preuves que la fosse est pleine ?**

- Oui  
 Non

- Ne sait pas  
 Non applicable

If 19. Can I see the toilet facility that you use? is Yes, shows facility:

**19.7. [Observation directe] L'utilisateur est-il actuellement en capacité d'utiliser les latrines (Elles ne sont pas fermé, ou peuvent être ouvertes) ?**

- Oui  
 Non

- Ne sait pas

If 19. Can I see the toilet facility that you use? is Yes, shows facility:

**19.8. [Photo] Prendre une photo de l'intérieur de l'installation sanitaire.**

If 19. Can I see the toilet facility that you use? is Yes, shows facility:

**19.9. [Photo] Prendre une photo de l'extérieur de l'installation sanitaire.**

If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes and 3. Select Baseline, Endline, or Post-Implementation Monitoring is one of Baseline, Endline:

## Hygiène

**20. Quand vous lavez-vous les mains ? [Ne pas lire les options à la personne interrogée. Demandez: "Vous lavez-vous les mains à d'autres moments ?" Cochez tout ce qui s'applique]**

- Après la défécation  
 Après avoir nettoyé ou changé un bébé  
 Avant la préparation de la nourriture  
 Avant de manger  
 Avant de nourrir l'enfant  
 Avant de prier  
 Après avoir travaillé dans la saleté  
 Autre (veuillez préciser)

- Pas de reponse  
 Ne sait pas

**21. Pouvez-vous me montrer le produit que vous utilisez pour vous laver les mains et où tu te laves les mains?**

- Oui  
 Non

*If 21. Can you please show me where and how you usually wash your hands? is Yes:*

**21.1. [Observation directe] Est-ce que la personne interrogée montre du savon, des cendres, ou autres produits nettoyants?**

- Savon  
 Cendre  
 Autre nettoyant ou détergent  
 Aucun montré

*If 21. Can you please show me where and how you usually wash your hands? is Yes:*

**21.2. [Observation directe] Est-ce que la personne interrogée montre de l'eau pour se laver les mains ?**

- Oui  
 Non

*If 1. Are you interested in participating in this survey today? is Yes :*

## Conclusion of survey

**22. Scannez les coordonnées GPS**

*Hint: Vérifiez que les coordonnées du GPS sont exactes avec une précision de 10 mètres. Si vous ne pouvez pas automatiquement connecter le GPS après 3 essais, choisir Non Applicable*

Non applicable

**23. Remerciez la personne interrogée pour son temps. [Enregistrez vos notes ici]**